

**О подписании Протокола о внесении изменения в Договор между Республикой Казахстан и Азербайджанской Республикой о передаче лиц, осужденных к лишению свободы, для дальнейшего отбывания наказания от 10 июня 1997 года**

Указ Президента Республики Казахстан от 7 августа 2007 года N 374

**ПОСТАНОВЛЯЮ** :

      1. Одобрить прилагаемый проект Протокола о внесении изменения в Договор между Республикой Казахстан и Азербайджанской Республикой о передаче лиц, осужденных к лишению свободы, для дальнейшего отбывания наказания от 10 июня 1997 года.

      2. Уполномочить Генерального прокурора Республики Казахстан Тусупбекова Рашида Толеутаевича подписать от имени Республики Казахстан Протокол о внесении изменения в Договор между Республикой Казахстан и Азербайджанской Республикой о передаче лиц, осужденных к лишению свободы, для дальнейшего отбывания наказания от 10 июня 1997 года с правом внесения в него изменений и дополнений, не имеющих принципиального характера.

      3. Настоящий Указ вводится в действие со дня подписания.

*Президент*   
*Республики Казахстан*

ОДОБРЕН             
Указом Президента       
Республики Казахстан      
от 7 августа 2007 года N 374

**ПРОЕКТ ПРОТОКОЛА**   
**о внесении изменения в Договор между Республикой Казахстан**   
**и Азербайджанской Республикой о передаче лиц, осужденных**   
**к лишению свободы, для дальнейшего отбывания наказания**

      Республика Казахстан и Азербайджанская Республика, в дальнейшем именуемые "Стороны",   
      согласились внести в Договор между Республикой Казахстан и Азербайджанской Республикой о передаче лиц, осужденных к лишению свободы, для дальнейшего отбывания наказания от 10 июня 1997 года (далее - Договор) следующее изменение:   
      пункт 6 статьи 1 изложить в следующей редакции:   
      "6. "Центральные органы" - государственные органы, которые в соответствии с национальным законодательством Сторон принимают решения о передаче лиц, осужденных к лишению свободы, для дальнейшего отбывания наказания.".   
      Настоящий Протокол подлежит ратификации и вступает в силу в порядке, предусмотренном статьей 23 Договора.   
      Настоящий Протокол является неотъемлемой частью Договора.   
      Совершено \_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_ 200\_ года в городе \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ в двух экземплярах, каждый на казахском, азербайджанском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.   
      В случае возникновения разногласий при толковании текста настоящего Протокола Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

*За Республику Казахстан         За Азербайджанскую Республику*

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан